

REGULAMENTUL (CE) NR. 1518/2003 AL COMISIEI
din 28 august 2003
de stabilire a normelor de aplicare a regimului licențelor de export în sectorul cărnii de porc

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 al Consiliului din 29 octombrie 1975 privind organizarea comună a pieței în sectorul cărnii de porc ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1365/2000 ⁽²⁾, în special articolul 8 alineatul (2), articolul 13 alineatul (12) și articolul 22,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1370/95 al Comisiei din 16 iunie 1975 de stabilire a normelor de aplicare a regimului licențelor de export în sectorul cărnii de porc ⁽³⁾ a fost modificat în mod substanțial de mai multe ori ⁽⁴⁾. Din motive de claritate și raționalitate, regulamentul menționat ar trebui codificat.
- (2) Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 prevede că toate exporturile pentru care se solicită restituiri la export au obligația de a prezenta o licență de export cuprinzând fixarea în avans a restituirii. Astfel, trebuie stabilite norme de aplicare specifice pentru sectorul cărnii de porc, care să includă în special prevederi privitoare la depunerea cererilor și la informațiile pe care trebuie să le conțină cererile și licențele, în plus față de cele prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei din 9 iunie 2000 de stabilire a normelor comune de aplicare a regimului licențelor de import și export și de fixare în avans a licențelor pentru produsele agricole ⁽⁵⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 325/2003 ⁽⁶⁾.
- (3) Pentru a asigura o gestionare corespunzătoare a sistemului, ar trebui stabilită rata garanției pentru licențele de export, în baza acestui sistem. Având în vedere riscul apariției speculațiilor, inerente sectorului cărnii de porc, ar trebui ca licențele de export să nu fie transferabile și ar trebui prevăzute condiții precise pentru accesul comercianților la acest sistem.
- (4) Articolul 13 alineatul (11) din Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 prevede că respectarea obligațiilor ce decurg din acordurile încheiate în timpul Runderi Uruguay de negocieri comerciale multilaterale privind volumul de

export se asigură pe baza licențelor de export. Prin urmare, ar trebui stabilit un program detaliat pentru prezentarea cererilor și emiterea licențelor .

- (5) În plus, decizia privind cererile pentru licențe de export ar trebui comunicată numai după examinarea lor. Această perioadă de examinare ar permite Comisiei să evalueze cantitățile pentru care au fost depuse solicitări, precum și cheltuielile aferente și, dacă este necesar, să ia măsurile specifice cu privire, în special, la cererile nerezolvate încă. Este în interesul comercianților ca cererile pentru licențe să poată fi retrase după ce a fost stabilit coeficientul de acceptare.
- (6) În cazul cererilor pentru cantități mai mici sau egale cu 25 tone, licența de export ar trebui emis imediat, în cazul în care acest lucru este solicitat de către comerciant. În acest caz, licența nu face obiectul unei măsuri speciale adoptate de Comisie.
- (7) Pentru a se asigura urmărirea precisă a cantităților pentru export ar trebui prevăzută o derogare de la normele privind toleranțele stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1291/2000.
- (8) Comisia trebuie să dispună de informații precise referitoare la cererile de licențe și la utilizarea licențelor emise pentru a se putea administra acest sistem. În vederea gestionării eficiente, notificările statelor membre către Comisie ar trebui făcute pe baza unui model uniform.
- (9) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cărnii de porc,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Toate exporturile de produse din sectorul cărnii de porc pentru care se solicită restituiri la export fac obiectul prezentării unei licențe de export, cu stabilirea în avans a restituirii.

⁽¹⁾ JO L 282, 1.1.1975, p. 1.

⁽²⁾ JO L 156, 29.6.2000, p. 5.

⁽³⁾ JO L 133, 17.6.1995, p. 9.

⁽⁴⁾ A se vedea anexa III.

⁽⁵⁾ JO L 152, 24.6.2000, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 47, 21.2.2003, p. 21.

Articolul 2

(1) Licențele de export sunt valabile 90 de zile de la data emiterii în sensul articolului 23 alineatul (2) din Regulamentul (CE) 1291/2000.

(2) Cererile pentru licențele de export și licențele includ, la secțiunea 15, descrierea produsului, iar la secțiunea 16, codul de 12 cifre al produsului din nomenclatorul produselor agricole pentru restituiri la export.

(3) În anexa I sunt descrise categoriile de produse menționate în al doilea paragraf din articolul 14 din Regulamentul (CE) 1291/2000, precum și rata garanției pentru licențele de export.

(4) Solicitățile de licențe, precum și licențele includ, în secțiunea 20, cel puțin una dintre următoarele mențiuni:

- Reglamento (CE) n° [...]
- Forordning (EF) nr. [...]
- Verordnung (EG) Nr. [...]
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. [...]
- Regulation (EC) No [...]
- Règlement (CE) n° [...]
- Regolamento (CE) n. [...]
- Verordening (EG) nr. [...]
- Regulamento (CE) n.º [...]
- Asetus (EY) N:o [...]
- Förordning (EG) nr [...]

Articolul 3

(1) Cererile pentru licențe de export pot fi înaintate autorităților competente de luni până vineri în fiecare săptămână.

(2) Solicitanții de licențe de export trebuie să fie persoane fizice sau juridice care, la data depunerii cererii, pot dovedi în mod satisfăcător autorităților competente din statele membre că sunt active în comerț în sectorul cărnii de porc de cel puțin 12 luni. Cu toate acestea, unitățile de vânzare cu amănuntul sau restaurantele care își vând produsele consumatorilor finali nu pot depune astfel de cereri.

(3) Licențele de export se eliberează în ziua de miercuri imediat următoare perioadei menționate la alineatul (1), cu condiția de a nu fi fost adoptate între timp de către Comisie nici una dintre măsurile speciale menționate în paragraful 4.

(4) În cazurile în care cererile pentru licențe de export se referă la cantități și/sau cheltuieli ce depășesc limitele comerciale stabilite sau în cazurile în care există riscul ca acestea să fie depășite, luând în considerare limitele prevăzute la articolul 13 alineatul (11) din Regulamentul (CEE) nr. 2759/75 și/sau cheltuielile corespunzătoare pe perioada în cauză, Comisia poate:

(a) stabili un procent unic de acceptare a cantităților solicitate;

(b) refuza cererile pentru care nu au fost acordate încă licențe de export;

(c) suspenda depunerea de cereri pentru licențele de export pe o perioadă de maximum cinci zile lucrătoare. Se poate decide suspendarea și pentru o perioadă mai mare, conform procedurii prevăzute la articolul 24 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2759/75. În astfel de cazuri, cererile pentru licențe de export depuse în perioada de suspendare nu pot fi acceptate.

Aceste măsuri pot fi modificate în funcție de categoria de produse și de destinație.

(5) În cazurile în care cantitățile solicitate sunt respinse sau reduse, garanția se eliberează imediat pentru toată cantitatea pentru care cererea nu a fost satisfăcută.

(6) Fără a aduce atingere alineatului (3), în cazul în care se stabilește un procent unic de acceptare mai mic de 80 %, licența se eliberează cel târziu până în cea de a unsprezecea zi lucrătoare de la publicarea acestui procent în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Timp de 10 zile lucrătoare de la publicare, operatorul poate:

(a) fie să retragă cererea, caz în care garanția se eliberează imediat; fie

(b) să solicite emiterea imediată a licenței, caz în care autoritatea competentă îl va emite fără întârziere, dar nu mai devreme de data prevăzută în mod normal pentru săptămâna în cauză.

(7) Prin derogare de la alineatul (3), Comisia poate stabili o altă zi decât miercuria pentru emiterea licențelor de export atunci când această zi nu poate fi respectată.

Articolul 4

(1) La cererea operatorului, solicitările de licențe pentru cantități de până la 25 tone de produse nu fac obiectul măsurilor speciale menționate în articolul 3 alineatul (4), iar licențele pentru care s-au făcut cereri se emit imediat.

În astfel de cazuri, sub rezerva articolului 2 alineatul (1), termenul de valabilitate a licenței este limitat la cinci zile lucrătoare de la data emiterii în sensul articolului 23 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, iar secțiunea 20 din cererile pentru licențe și din certificate conține cel puțin una dintre următoarele mențiuni:

— Certificado válido durante cinco días hábiles y no utilizable para la aplicación del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 565/80 del Consejo ⁽¹⁾

— Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anvende artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 ⁽¹⁾

— Fünf Werkstage gültige und für die Anwendung von Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 565/80 des Rates ⁽¹⁾ nicht verwendbare Lizenz

⁽¹⁾ OJ L 62, 7.3.1980, p. 5.

- Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 ⁽¹⁾
- Licence valid for five working days and not useable for application of Article 5 of Council Regulation (EEC) No 565/80 ⁽¹⁾
- Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour l'application de l'article 5 du règlement (CEE) n° 565/80 du Conseil ⁽¹⁾
- Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'applicazione dell'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 565/80 ⁽¹⁾
- Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen en niet te gebruiken voor de toepassing van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad ⁽¹⁾
- Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a aplicação do artigo 5.º do Regulamento (CEE) n.º 565/80 do Conselho ⁽¹⁾
- Todistus on voimassa viisi arkipäivää eikä sitä voi käyttää sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 565/80 ⁽¹⁾ 5 artiklaa
- Licensen är giltig fem arbetsdagar men gäller inte vid tillämpning av artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 565/80 ⁽¹⁾

(2) Dacă este necesar, Comisia poate suspenda aplicarea prezentului articol.

Articolul 5

Licențele de export nu sunt transferabile.

Articolul 6

(1) Cantitatea exportată în limitele toleranței menționate în articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 nu dă dreptul la plata restituirii.

(2) În secțiunea 22 a licenței, se face cel puțin una dintre următoarele mențiuni:

- Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)
- Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører)
- Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)
- Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
- Refund valid for ... tonnes (quantity for which the licence is issued)
- Restitution valable pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
- Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)

- Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)
- Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
- Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats)

Articolul 7

(1) În fiecare vineri începând cu ora 13, statele membre trimit Comisiei prin fax următoarele informații cu privire la perioada precedentă:

- (a) cererile pentru licențe de export prevăzute la articolul 1 depuse de luni până miercuri în aceeași săptămână, menționând dacă se încadrează în prevederile articolului 4 sau nu;
- (b) cantitățile acoperite de licențele de export emise în miercurea anterioară, fără a le include pe cele emise imediat în temeiul articolului 4;
- (c) cantitățile care fac obiectul cererilor pentru licențe de export retrase conform articolului 3 alineatul (6) în săptămâna anterioară.

(2) Notificarea cererilor menționate în alineatul (1) litera (a) precizează:

- (a) cantitatea exprimată în greutatea produsului pentru fiecare categorie din articolul 2 alineatul (3);
- (b) defalcarea pe destinații pentru cantitățile respective pe categorii, în cazul în care rata restituirii variază în funcție de destinație;
- (c) rata de restituire aplicabilă;
- (d) suma totală a restituirii, stabilită în avans în euro pentru fiecare categorie.

(3) Statele membre comunică lunar Comisiei cantitatea de licențe de export neutilizate după expirarea perioadei de valabilitate a licențelor de export.

(4) Toate notificările prevăzute la alineatele (1) și (3), inclusiv notificările „zero”, se efectuează conform modelului din anexa II.

Articolul 8

Regulamentul (CE) nr. 1370/95 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat menționat anterior se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament și se citează în conformitate cu tabelul de corelări din anexa IV.

Articolul 9

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

⁽¹⁾ OJ L 62, 7.3.1980, p. 5.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 august 2003.

Pentru Comisie

Președintele

Romano PRODI

ANEXA I

Codul produsului din nomenclatorul produselor agricole pentru restituiri la export ⁽¹⁾	Categorie	Rata garanției (EUR/100 kg) Greutate netă
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	5
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	5
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	4
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	15
0210 12 19 9100	5	5
0210 19 81 9100	6	20
0210 19 81 9300	7	15
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	5
1602 41 10 9110	10	10
1602 42 10 9110	11	10
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

⁽¹⁾ Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei secțiunea 6 (JO L 366, 24.12.1987, p. 1).

ANEXA II

Aplicarea Regulamentului (CE) nr..../2003

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE – DG AGRI/D/2 – sectorul cărnii de porc

Cerere pentru licențe de export – carne de porc

Solicitant:

Data:

Perioada: luni până vineri

Statul membru:

Persoană de contact:

Telefon:

Fax:

Destinatar: DG AGRI/D/2 – fax: (32-2) 269 62 79 sau 296 60 27

— Partea A – notificare săptămânală (se completează separat pentru fiecare categorie)

Categorie	Cantitate		Rata restituirii (EUR/100kg)	Totalul restituirilor stabilite în avans
	Articolul 4	Altele		
Total pe categorie				

Categorie	Totalul cantităților solicitate, pe categorii

— Partea B – Notificare săptămânală

Categorie	Totalul cantităților emise miercurea, pe categorii

ANEXA III

Regulamente anulate și modificări succesive

Regulamentul (CE) nr. 1370/95 al Comisiei	(JO L 133, 17.6.1995, p. 9)
Regulamentul (CE) nr. 2739/95 al Comisiei	(JO L 285, 29.11.1995, p. 11)
Regulamentul (CE) nr. 1122/96 al Comisiei	(JO L 149, 22.6.1996, p. 17)
Regulamentul (CE) nr. 2439/97 al Comisiei	(JO L 339, 10.12.1997, p. 9)
Regulamentul (CE) nr. 540/98 al Comisiei	(JO L 70, 10.3.1998, p. 6)
Regulamentul (CE) nr. 1719/98 al Comisiei	(JO L 215, 1.8.1998, p. 58)
Regulamentul (CE) nr. 2399/1999 al Comisiei	(JO L 290, 12.11.1999, p. 18)
Regulamentul (CE) nr. 1342/2000 al Comisiei	(JO L 154, 27.6.2000, p. 14)
Regulamentul (CE) nr. 2898/2000 al Comisiei	(JO L 336, 30.12.2000, p. 32)
Regulamentul (CE) nr. 505/2002 al Comisiei	(JO L 79, 22.3.2002, p. 9)

ANEXA IV

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (CE) nr. 1370/95	Prezentul regulament
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 2	Articolul 2
Articolul 3 alineatele (1), (2) și (3)	Articolul 3 alineatele (1), (2) și (3)
Articolul 3 alineatul (4) prima liniuță	Articolul 3 alineatul (4) litera (a)
Articolul 3 alineatul (4) a doua liniuță	Articolul 3 alineatul (4) litera (b)
Articolul 3 alineatul (4) a treia liniuță	Articolul 3 alineatul (4) litera (c)
Articolul 3 alineatul (5)	Articolul 3 alineatul (5)
Articolul 3 alineatul (6), prima teză și a doua teză, cuvintele introductive	Articolul 3 alineatul (6), prima teză și a doua teză, cuvintele introductive
Articolul 3 alineatul (6) prima liniuță	Articolul 3 alineatul (6) litera (a)
Articolul 3 alineatul (6) a doua liniuță	Articolul 3 alineatul (6) litera (b)
Articolul 3 alineatul (7)	Articolul 3 alineatul (7)
Articolul 4 primul și al doilea paragraf	Articolul 4 alineatul (1)
Articolul 4 al treilea paragraf	Articolul 4 alineatul (2)
Articolul 5	Articolul 5
Articolul 6 primul paragraf	Articolul 6 alineatul (1)
Articolul 6 al doilea paragraf	Articolul 6 alineatul (2)
Articolul 7 alineatul (1)	Articolul 7 alineatul (1)
Articolul 7 alineatul (2) prima liniuță	Articolul 7 alineatul (2) litera (a)
Articolul 7 alineatul (2) a doua liniuță	Articolul 7 alineatul (2) litera (b)
Articolul 7 alineatul (2) a treia liniuță	Articolul 7 alineatul (2) litera (c)
Articolul 7 alineatul (2) a patra liniuță	Articolul 7 alineatul (2) litera (d)
Articolul 7 alineatul (3)	Articolul 7 alineatul (3)
Articolul 7 alineatul (4)	Articolul 7 alineatul (4)
Articolul 8	-
-	Articolul 8
Articolul 9	-
Articolul 10	Articolul 9
Anexa I	Anexa I
Anexa II	Anexa II
-	Anexa III
-	Anexa IV